II

(Muut kuin lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2020/182,

annettu 14 päivänä tammikuuta 2020,

sisävesiliikenteen ammattipätevyyden alalla käytettävistä malleista

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ammattipätevyyden tunnustamisesta sisävesiliikenteessä sekä neuvoston direktiivien 91/672/ETY ja 96/50/EY kumoamisesta 12 päivänä joulukuuta 2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/2397 ([1]) ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan, 18 artiklan 3 kohdan ja 22 artiklan 4 kohdan,

on kuullut direktiivin (EU) 2017/2397 33 artiklassa tarkoitettua komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivissä (EU) 2017/2397 määritellään ehdot ja menettelyt kulkuneuvojen toimintaan unionin sisävesiväylillä osallistuvien henkilöiden pätevyyden varmentamista varten. Varmentamisen tarkoituksena on helpottaa liikkuvuutta, taata vesiliikenteen turvallisuus sekä suojella ihmishenkiä ja ympäristöä.

(2) Direktiivin (EU) 2017/2397 yhdenmukaisten täytäntöönpanoedellytysten varmistamiseksi direktiivissä edellytetään, että unionin pätevyyskirjoille, meripalvelukirjoille, unionin pätevyyskirjan ja meripalvelukirjan yhdistäville yhteisille asiakirjoille, laivapäiväkirjoille ja käytännön kokeesta annettaville todistuksille vahvistetaan mallit.

(3) Näistä malleista annettavissa delegoiduissa säädöksissä olisi direktiivin (EU) 2017/2397 34 artiklan mukaisesti viitattava sisävesiliikenteen alan normien laadinnasta vastaavan eurooppalaisen komitean (CESNI) vahvistamiin normeihin ja niihin olisi sisällyttävä normien teksti kokonaisuudessaan edellyttäen, että kyseiset normit ovat saatavilla ja ajan tasalla, että ne täyttävät kaikki sovellettavat direktiivin (EU) 2017/2397 liitteissä säädetyt vaatimukset ja että CESNI:n päätöksentekoprosessin muutokset eivät vaaranna unionin etuja. CESNI hyväksyi 15 päivänä lokakuuta 2019 päätöslauselmat ([2]), joissa vahvistetaan sisävesiliikenteen ammattipätevyyden alalla käytettäviä malleja koskevat normit noudattaen kaikilta osin direktiivin (EU) 2017/2397 34 artiklassa vahvistettuja edellytyksiä.

(4) EU:n sähköisen hallinnon toimintasuunnitelmassa 2016–2020 ([3]) esitettyjen suositusten mukaisesti sähköistä hallintoa olisi käytettävä parantamaan julkisten palvelujen tehokkuutta ja helpottamaan yritysystävällistä rajatylittävää julkishallintoa. Tästä syystä päällikön, nesteytetyn maakaasun asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan unionin pätevyyskirjoille olisi vahvistettava malli myös sähköisessä muodossa,

([1]) EUVL L 345, 27.12.2017, s. 53.

([2]) Päätöslauselma CESNI 2019-II-1, päätöslauselma CESNI 2019-II-2, päätöslauselma CESNI 2019-II-3, päätöslauselma CESNI 2019-II-4 ja päätöslauselma CESNI 2019-II-5.

([3]) Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle – EU:n sähköisen hallinnon toimintaohjelma 2016–2020, Hallinnon digitalisaatiokehityksen vauhdittaminen (COM(2016) 179 final)

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Päällikön, nesteytetyn maakaasun asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan unionin pätevyyskirjojen fyysisen ja sähköisen muodon mallit esitetään liitteessä I.

2 artikla

Unionin pätevyyskirjan ja meripalvelukirjan yhdistävän yhteisen asiakirjan malli esitetään liitteessä II.

3 artikla

Käytännön kokeesta annettavien todistusten malli esitetään liitteessä III.

4 artikla

Meripalvelukirjan malli esitetään liitteessä IV.

5 artikla

Laivapäiväkirjan malli esitetään liitteessä V.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä tammikuuta 2020.

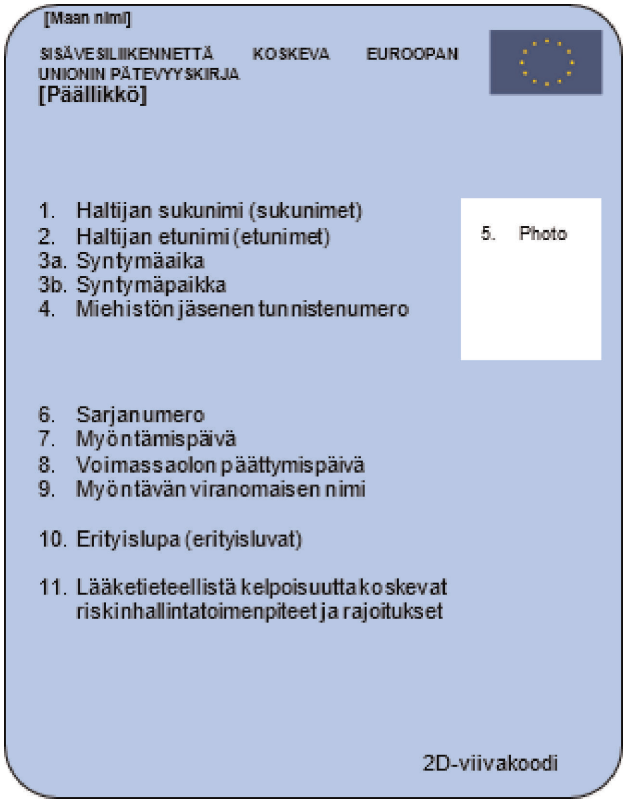
Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

LIITE I

PÄÄLLIKÖN, NESTEYTETYN MAAKAASUN (LNG) ASIANTUNTIJAN JA MATKUSTAJALIIKENTEEN ASIANTUNTIJAN UNIONIN PÄTEVYYSKIRJOJEN MALLIT

1. **Päällikön, nesteytetyn maakaasun (LNG) asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan unionin pätevyyskirjojen sähköisen muodon malli**

Päällikön, nesteytetyn maakaasun (LNG) asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan unionin pätevyyskirjan malli on PDF/A-asiakirja, joka sisältää sellaiset tiedot asianomaisesta pätevyyskirjasta, jotka voidaan saada Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/2397 ([1]) 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa olevasta miehistön jäsentä koskevasta henkilökansiosta. PDF/A-muotoisessa unionin pätevyyskirjassa on oltava turvaominaisuudet, joiden avulla tietojen alkuperä ja koskemattomuus voidaan todentaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 910/2014 ([2]) mukaisesti.



([1]) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/2397, annettu 12 päivänä joulukuuta 2017, ammattipätevyyden tunnustamisesta sisävesiliikenteessä sekä neuvoston direktiivien 91/672/ETY ja 96/50/EY kumoamisesta (EUVL L 345, 27.12.2017, s. 53).

([2]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 910/2014, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2014, sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisiin transaktioihin liittyvistä luottamuspalveluista sisämarkkinoilla ja direktiivin 1999/93/EY kumoamisesta (EUVL L 257, 28.8.2014, s. 73).

Ohjeet myöntäville viranomaisille

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)

2. Haltijan etunimi (etunimet)

Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai passissa.

Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan tunnistenumero (CID), sellaisena kuin se on direktiivin (EU) 2017/2397 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa

5. Haltijan fyysinen tunnistaminen elektronisesta kuvatiedostosta

6. Pätevyyskirjan sarjanumero

   Pätevyyskirjan sarjanumero koostuu seuraavista:

   — miehistön jäsenen CID;

   — eurooppalaiseen vertailutietojen hallintajärjestelmään (European Reference Data Management System, ERDMS) koodattu asiakirjan tyyppi;

   — ERDMS-järjestelmään koodattu myöntävä viranomainen;

   — 4-numeroinen asiakirjan numero.

7. Pätevyyskirjan myöntämispäivä

8. Voimassaolon päättymispäivä

9. Pätevyyskirjan myöntänyt viranomainen

10. Myönnetyn erityisluvan (myönnettyjen erityislupien) koodit: R (purjehtiminen tutkan avulla); M (purjehtiminen meriväylän luonteisilla sisävesiväylillä); eurooppalaiseen vertailutietojen hallintajärjestelmään (European Reference Data Management System, ERDMS) koodatut väylien osat, joilla esiintyy erityisiä riskejä; C (suurien kytkyeiden liikennöinti), joka merkitään pätevyyskirjan myöntäneen viranomaisen koodin ja luvan sarjanumeron kanssa

11. Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset (ES-QIN:n mukainen koodi 01–09, siten kuin se on esitetty komission delegoidussa direktiivissä (EU) 2020/12 ([3]))

LNG-asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan unionin pätevyyskirjoihin ei sovelleta kohtia 10 ja 11.

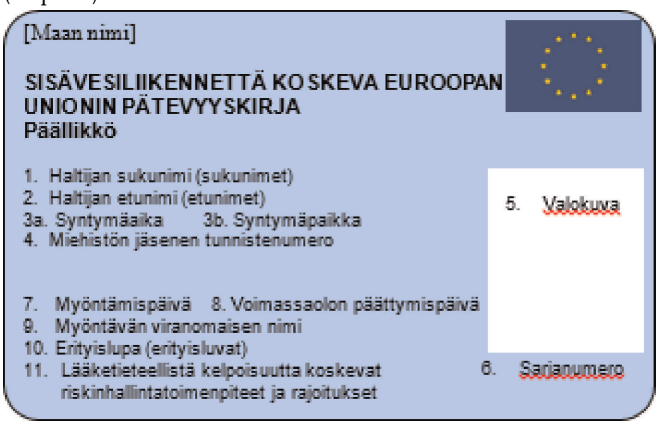
Unionin pätevyyskirjan visuaaliset ominaisuudet:

Pätevyyskirjan tausta on vaaleansininen Pantone 290C ja se voidaan tulostaa A4-kokoisena.

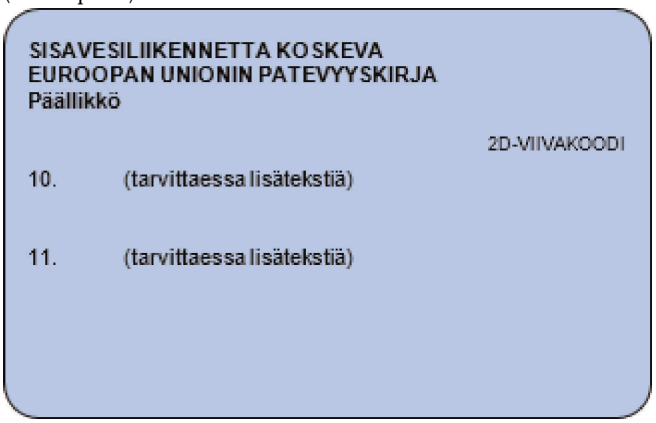
([3]) Komission delegoitu direktiivi (EU) 2020/12, annettu 2 päivänä elokuuta 2019, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/2397 täydentämisestä pätevyyksiä ja niitä vastaavia tietoja ja taitoja, käytännön kokeita, simulaattoreiden hyväksymistä ja lääketieteellistä kelpoisuutta koskevien vaatimusten osalta (EUVL L 6, 10.1.2020, s. 15).

2. **Päällikön unionin pätevyyskirjan fyysisen muodon malli**

(etupuoli)



(kääntöpuoli)



Ohjeet myöntäville viranomaisille

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)

2. Haltijan etunimi (etunimet)

Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai passissa.

Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan tunnistenumero (CID), sellaisena kuin se on direktiivin (EU) 2017/2397 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa

5. Haltijan fyysinen tunnistaminen elektronisesta kuvatiedostosta

6. Pätevyyskirjan sarjanumero

Pätevyyskirjan sarjanumero koostuu seuraavista:

— miehistön jäsenen CID;

— eurooppalaiseen vertailutietojen hallintajärjestelmään (European Reference Data Management System, ERDMS) koodattu asiakirjan tyyppi;

— ERDMS-järjestelmään koodattu myöntävä viranomainen;

— 4-numeroinen asiakirjan numero.

7. Pätevyyskirjan myöntämispäivä

8. Voimassaolon päättymispäivä

9. Pätevyyskirjan myöntänyt viranomainen

10. Myönnetyn erityisluvan (myönnettyjen erityislupien) koodit: R (purjehtiminen tutkan avulla); M (purjehtiminen meriväylän luonteisilla sisävesiväylillä); ERDMS:ään koodatut väylien osat, joilla esiintyy erityisiä riskejä; C (suurien kytkyeiden liikennöinti)

11. Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset (ES-QIN:n mukainen koodi, siten kuin se on esitetty delegoidussa direktiivissä (EU) 2020/12).

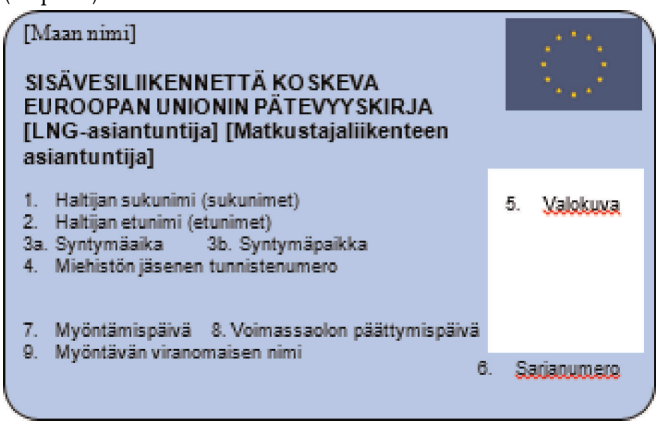
Päällikön unionin pätevyyskirjan fyysiset ominaisuudet:

Pätevyyskirjan tausta on vaaleansininen Pantone 290C.

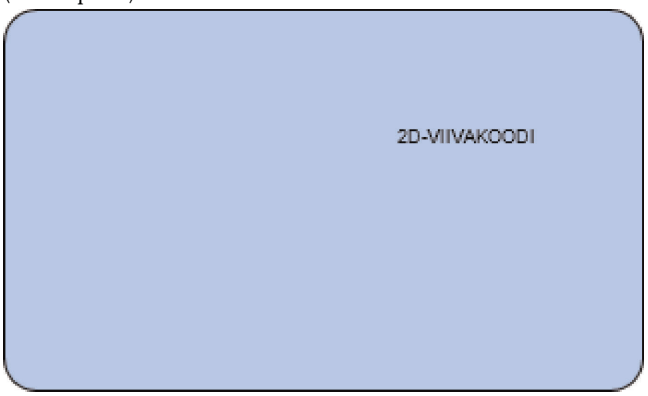
Se on ID-1-kokoinen ISO/IEC 7810-standardin mukaisesti.

3. **LNG-asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan unionin pätevyyskirjan fyysisen muodon malli**

(etupuoli)



(kääntöpuoli)



Ohjeet myöntäville viranomaisille

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)

2. Haltijan etunimi (etunimet)

Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai passissa.

Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan tunnistenumero (CID), sellaisena kuin se on direktiivin (EU) 2017/2397 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa

5. Haltijan fyysinen tunnistaminen elektronisesta kuvatiedostosta

6. Pätevyyskirjan sarjanumero

Pätevyyskirjan sarjanumero koostuu seuraavista:

— miehistön jäsenen CID;

— eurooppalaiseen vertailutietojen hallintajärjestelmään (European Reference Data Management System, ERDMS) koodattu asiakirjan tyyppi;

— ERDMS-järjestelmään koodattu myöntävä viranomainen;

— 4-numeroinen asiakirjan numero.

7. Pätevyyskirjan myöntämispäivä

8. Voimassaolon päättymispäivä

9. Pätevyyskirjan myöntänyt viranomainen

Matkustajaliikenteen asiantuntijan tai LNG-asiantuntijan unionin pätevyyskirjan fyysiset ominaisuudet:

Pätevyyskirjan tausta on vaaleansininen Pantone 290C.

Se on ID-1-kokoinen ISO/IEC 7810-standardin mukaisesti.

LIITE II

UNIONIN PÄTEVYYSKIRJAN JA MERIPALVELUKIRJAN YHDISTÄVÄN YHTEISEN ASIAKIRJAN MALLI

Mallin sivu 1



.tifMaan nimi

Meripalvelukirjan ja pätevyyskirjojen yhdistelmä

Haltijan tunnistetiedot **2D-viivakoodi**

1. Haltijan sukunimi (sukunimet):
2. Etunimi (etunimet):

3a. Syntymäaika: 3b. Syntymäpaikka:

4. Miehistön jäsenen tunnistenumero:

5. Valokuva

Meripalvelukirjan tunniste

1. Sarjanumero:
2. Myöntämispäivä:
3. Myöntävä viranomainen:
4. Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:
5. Aiemman meripalvelukirjan sarjanumero:

SRBXXXXSSSS

Mallin sivu 2

Euroopan unionin pätevyyskirjat sekä Reinillä liikennöivää henkilöstöä koskevien asetusten mukaisesti myönnetyt oppisopimuskoulutettavan, kansimiehen, matruusin, perämiehen ja ruorimiehen pätevyyskirjat

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä:Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Muut sisävesiliikenteen kannalta merkitykselliset pätevyyskirjat

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Mallin sivu 4

Palveluaika

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi:

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero:

Kulkuneuvon tyyppi ([1]):

Rekisteröintivaltio:

Kulkuneuvon pituus metreinä (*)/ matkustajien lukumäärä (*):

Omistaja (nimi ja osoite):

Missä tehtävässä haltija on palvellut ([2]):

Palvelu alkoi (päivämäärä):

Palvelu päättyi (päivämäärä):

Päällikkö (nimi ja osoite):

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus:

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi:

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero:

Kulkuneuvon tyyppi:

Rekisteröintivaltio:

Kulkuneuvon pituus metreinä (*) / matkustajien lukumäärä (*):

Omistaja (nimi ja osoite):

Missä tehtävässä haltija on palvellut:

Palvelu alkoi (päivämäärä):

Palvelu päättyi (päivämäärä):

Päällikkö (nimi ja osoite):

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus:

SRBXXXXSSSS

([1]) Kulkuneuvosta ilmoitetaan aina, onko kyseessä C- tai G-säiliöalus, suuri kytkye vai nesteytettyä maakaasua polttoaineena käyttävä kulkuneuvo.
(*) Tarpeeton yliviivataan
([2]) ”Missä tehtävässä haltija on palvellut”: tehtävä on numeroitava laivapäiväkirjan pitämistä koskevien ohjeiden mukaisesti.

Sivut 5–23 kuten sivu 4

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana **Vuosi:**.....

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava yhdenmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

Kulkuneuvon nimi tai yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen kulkuneuvon numero	Matkan alkamispaikka Kauttakulkupaikka Matkan päätepiste (km)(km)	Matka alkoi (päivämäärä)	Keskeytys päivät	Matka päättyi (päivämäärä)	Purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	Päällikön allekirjoitus
A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Asiakirja täydellinen ☐ kyllä ☐ ei

☐ Epäilyt koskevat riviä (rivejä):_____

Epäilyt on häivytetty esittämällä ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) ☐ muu virallinen asiakirja

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki

Esitetty (päivämäärä) _____

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

SRBXXXXSSSS

Sivut 24–55 kuten sivu 23

Sarakkeiden A-G otsakkeita ei paineta näille sivuille.

Mallin sivu 56

Tyhjä

Ohjeet myöntäville viranomaisille

Haltijan tunnistetiedot

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)

2. Haltijan etunimi (etunimet)

   Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai passissa.

   Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan tunnistenumero (CID), sellaisena kuin se on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/2397 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa

Meripalvelukirjan tunniste

Meripalvelukirjan sarjanumero koostuu seuraavista:

— miehistön jäsenen CID;

— eurooppalaiseen vertailutietojen hallintajärjestelmään (European Reference Data Management System, ERDMS) koodattu asiakirjan tyyppi;

  ERDMS-järjestelmään koodattu myöntävä viranomainen;

— 4-numeroinen asiakirjan numero.

Meripalvelukirjan sarjanumero ilman CID-osaa on merkittävä kunkin sivun alaosaan.

Pätevyyskirjat

Asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen on lisättävä myönnetyn pätevyyskirjan nimi (suuraakkosin). Nimen jälkeen lisätään sulkuihin tapauksen mukaan seuraavat numerot: ”(2)” ruorimiehen osalta, ”(3)” perämiehen osalta, ”(4)” matruusin osalta, ”(5)” kansimiehen osalta ja ”(6)” oppisopimuskoulutetun osalta.

Unionin pätevyyskirjoissa nimen ”Sisävesiliikennettä koskeva Euroopan unionin pätevyyskirja” jälkeen on merkittävä asiaankuuluva pätevyys, esim. ”Sisävesiliikennettä koskeva Euroopan unionin pätevyyskirja – Perämies (3)”.

Reinillä liikennöivää henkilöstöä koskevien asetusten mukaisesti myönnetyissä pätevyyskirjoissa nimen ”RNKK-pätevyyskirja” jälkeen on merkittävä asiaankuuluva pätevyys, esim. ”RNKK-pätevyyskirja – Perämies (3)”.

Asiakirjan fyysiset ominaisuudet:

Väri: kansilehti: vaaleansininen Pantone 290C; sisäsivut valkoisella taustalla

Standardin ISO 216 mukainen A5-koko.

Esimerkki täytetystä palveluaikamerkinnästä

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: UNTERWALDEN

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: 07000281

Kulkuneuvon tyyppi[1]:

Rekisteröintivaltio: CH

Kulkuneuvon pituus metreinä* / ~~matkustajien lukumäärä*~~: 105 m

Omistaja (nimi ja osoite):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Missä tehtävässä haltija on palvellut[2]: 3

Palvelu alkoi (päivämäärä): 22.10.1995

Palvelu päättyi (päivämäärä): 22.11.1996

Päällikkö (nimi ja osoite):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus: Rotterdam, 20.11.1996

K.Huber

Esimerkki täytetystä meripalveluaikaa ja purjehdittuja osuuksia koskevasta sivusta

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana Vuosi: 2015/2016

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava yhdenmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Allekirjoitus Huber
2 07000281	Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.2015	4	4.1.2016	12	Allekirjoitus Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	6.1.2016	0	10.1.2016	5	Allekirjoitus Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.1.2016	1	23.1.2016	10	Allekirjoitus Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.1.2016	0	29.1.2016	5	Allekirjoitus Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	1.2.2016	0	7.2.2016	7	Allekirjoitus Huber
7 07000281	Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	9.2.2016	5	22.2.2016	9	Allekirjoitus Huber
8 07000281	Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)	27.2.2016	0	2.3.2016	5	Allekirjoitus Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	3.3.2016	0	9.3.2016	7	Allekirjoitus Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.3.2016	0	17.3.2016	6	Allekirjoitus Huber

Asiakirja täydellinen ☑ kyllä ☐ ei

☐ Epäilyt koskevat riviä (rivejä):_____

Epäilyt on häivytetty esittämällä ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) ☐ muu virallinen asiakirja

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	81

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki

Esitetty (päivämäärä) 15.4.2016

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

SRBXXXXSSSS

LIITE III

KÄYTÄNNÖN KOKEESTA ANNETTAVAN TODISTUKSEN MALLI

Kokeesta vastaava elin (nimi)
todistaa tällä asiakirjalla, jonka numero on ....., että

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)
2. Haltijan etunimi (etunimet)

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv) 3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

on läpäissyt käytännön kokeen [päällikön pätevyyskirjan saamiseksi] [ja] [purjehtimista tutkan avulla koskevan erityisluvan saamiseksi]

simulaattorilla (simulaattorin nimi), jonka on hyväksynyt (toimivaltaisen viranomaisen nimi).

Myöntämispaikka ja -aika:

Kokeesta vastaavan elimen allekirjoitus ja leima

Ohjeet

Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai passissa.

Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

Valitse asianomainen koe ja poista tarvittaessa toinen koe.

Fyysiset ominaisuudet

Väri: valkoinen tausta. Standardin ISO 216 mukainen A4-koko.

LIITE IV

MERIPALVELUKIRJAN MALLI

Mallin sivu 1



.tifMaan nimi

Meripalvelukirja

Haltijan tunnistetiedot

1. Haltijan sukunimi (sukunimet):
2. Etunimi (etunimet):

3a. Syntymäaika: 3b. Syntymäpaikka:

4. Miehistön jäsenen tunnistenumero:

5. Valokuva

Meripalvelukirjan tunniste

1. Sarjanumero:
2. Myöntämispäivä:
3. Myöntävä viranomainen:
4. Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:
5. Aiemman meripalvelukirjan sarjanumero:

SRBXXXXSSSS

Mallin sivu 2

Tyhjä

Mallin sivu 3

Palveluaika

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi:

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero:

Kulkuneuvon tyyppi ([1]):

Rekisteröintivaltio:

Kulkuneuvon pituus metreinä (*) / matkustajien lukumäärä (*):

Omistaja (nimi ja osoite):

Missä tehtävässä haltija on palvellut ([2]):

Palvelu alkoi (päivämäärä):

Palvelu päättyi (päivämäärä):

Päällikkö (nimi ja osoite):

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus:

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi:

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero:

Kulkuneuvon tyyppi:

Rekisteröintivaltio:

Kulkuneuvon pituus metreinä (*) / matkustajien lukumäärä (*):

Omistaja (nimi ja osoite):

Missä tehtävässä haltija on palvellut:

Palvelu alkoi (päivämäärä):

Palvelu päättyi (päivämäärä):

Päällikkö (nimi ja osoite):

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus:

SRBXXXSSSS

([1]) Kulkuneuvosta ilmoitetaan aina, onko kyseessä C- tai G-säiliöalus, suuri kytkye vai nesteytettyä maakaasua polttoaineena käyttävä kulkuneuvo.

(*) Tarpeeton yliviivataan

([2]) ”Missä tehtävässä haltija on palvellut”: tehtävä on numeroitava laivapäiväkirjan pitämistä koskevien ohjeiden mukaisesti.

Sivut 4–22 kuten sivu 3

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana **Vuosi:**

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava yhdenmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

Kulkuneuvon nimi tai yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen kulkuneuvon numero	Matkan alkamispaikka Kauttakulkupaikka Matkan päätepiste (km) (km)	Matka alkoi (päivämäärä)	Keskeytyspäivät	Matka päättyi (päivämäärä)	Purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	Päällikön allekirjoitus
A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						

Asiakirja täydellinen ☐ kyllä ☐ ei

☐ Epäilyt koskevat riviä (rivejä) _____

Epäilyt on häivytetty esittämällä ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) ☐ muu virallinen asiakirja

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki

Esitetty (päivämäärä) _____

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

Sivut 24–55 kuten sivu 23

Sarakkeiden A-G otsakkeita ei paineta näille sivuille.

Mallin sivu 56

Tyhjä

Ohjeet myöntäville viranomaisille

Haltijan tunnistetiedot

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)

2. Haltijan etunimi (etunimet)

   Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai passissa.

   Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan tunnistenumero (CID), sellaisena kuin se on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/2397 ([1]) 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa

Meripalvelukirjan tunniste

Meripalvelukirjan sarjanumero koostuu seuraavista:

— miehistön jäsenen CID;

— eurooppalaiseen vertailutietojen hallintajärjestelmään (European Reference Data Management System, ERDMS) koodattu asiakirjan tyyppi;

— ERDMS-järjestelmään koodattu myöntävä viranomainen;

— 4-numeroinen asiakirjan numero.

Meripalvelukirjan sarjanumero ilman CID-osaa on merkittävä kunkin sivun alaosaan.

Asiakirjan fyysiset ominaisuudet:

Väri: kansilehti vaaleansininen Pantone 290C; sisäsivut valkoisella taustalla

Koko: Standardin ISO 216 mukainen A5.

Esimerkki täytetystä palveluaikamerkinnästä

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: UNTERWALDEN

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: 07000281

Kulkuneuvon tyyppi[1]:

Rekisteröintivaltio: CH

Kulkuneuvon pituus metreinä* / matkustajien lukumäärä* 105 m

Omistaja (nimi ja osoite):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Missä tehtävässä haltija on palvellut[2]: 3

Palvelu alkoi (päivämäärä): 22.10.1995

Palvelu päättyi (päivämäärä): 22.11.1996

Päällikkö (nimi ja osoite):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus: Rotterdam, 20.11.1996

K.Huber

Esimerkki täytetystä meripalveluaikaa ja purjehdittuja osuuksia koskevasta sivusta

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana Vuosi: 2015/2016

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava yhdenmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00)	22.11.15	11	17.12.2015	15	Allekirjoitus Huber
2 07000281	Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.2015	4	4.1.2016	12	Allekirjoitus Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	6.1.2016	0	10.1.2016	5	Allekirjoitus Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.1.2016	1	23.1.2016	10	Allekirjoitus Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.1.2016	0	29.1.2016	5	Allekirjoitus Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	1.2.2016	0	7.2.2016	7	Allekirjoitus Huber
7 07000281	Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	9.2.2016	5	22.2.2016	9	Allekirjoitus Huber
8 07000281	Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)	27.2.2016	0	2.3.2016	5	Allekirjoitus Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	3.3.2016	0	9.3.2016	7	Allekirjoitus Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.3.2016	0	17.3.2016	6	Allekirjoitus Huber

Asiakirja täydellinen ☑ kyllä ☐ ei

☐ Epäilyt koskevat riviä (rivejä):_____

Epäilyt on häivytetty esittämällä ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) ☐ muu virallinen asiakirja

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	81

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki

Esitetty (päivämäärä) 15.4.2016

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

SRBXXXXSSSS

LIITE V

LAIVAPÄIVÄKIRJAN MALLI

Mallin sivu 1



Maan nimi

Laivapäiväkirja

Laivapäiväkirjan sarjanumero:
Myöntämispäivä:
Kulkuneuvon nimi:
Aluksen yksilöllinen eurooppalainen tunnusnumero:
Myöntävä viranomainen:
Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

LBKXXXXSSSS

Mallin sivu 2

Laivapäiväkirjan pitämistä koskevat ohjeet

Tässä laivapäiväkirjassa on 200 sivua, joiden numerot ovat 1–200. Merkinnät on tehtävä musteella, ja niiden on oltava helposti luettavissa (merkintä esim. painokirjaimin).

Merkinnät tehdään laivapäiväkirjaan sovellettavien miehistöä koskevien säännösten mukaisesti. Sisävesiväylillä, joiden kurssit eivät kuulu kokonaan miehitysvaatimuksen soveltamisalaan, on otettava huomioon meripalvelu- ja lepoaika myös asetuksen soveltamisalan ulkopuolella olevilla osuuksilla.

Jos lastaamis- ja purkamistoiminnat edellyttävät aktiivista navigointitoimintaa, kuten ruoppausta tai liikkumista lastaus- tai purkupisteiden välillä, tällaiseen toimintaan käytetty aika merkitään osaksi meripalveluaikaa.

Miehistön jäsenten toiminta on merkittävä heidän tehtäviensä perusteella seuraavia numeroita käyttäen:

1 Päällikkö

2 Ruorimies

3 Perämies

4 Matruusi

5 Kansimies

6 Oppisopimuskoulutettava

7 Konemestari

8 Koneenhoitaja

9

Jos kansallisissa säännöksissä säädetään muista kuin edellä luetelluista tehtävistä, tällaiset toiminnot merkitään alkaen numerosta 9 ja viittaamalla asiaankuuluvaan kansalliseen säädökseen.

Kullekin sivulle lisätään jokin seuraavista merkinnöistä:

— toimintatila (kun toimintatila muuttuu, on käytettävä uutta sivua)

— vuosi

— heti kun kulkuneuvo lähtee matkaan:

Sarake 1 – Päivämäärä (päivä ja kuukausi)

Sarake 2 – Aika (tunti, minuutti)

Sarake 3 – Matkan alkamispaikan nimi

Sarake 4 – Matkan alkamispaikan vesiväylä ja km

— heti kun kulkuneuvo keskeyttää matkan:

Sarake 1 – Päivämäärä (päivä ja kuukausi), jos eri kuin matkan alkamispäivä

Sarake 5 – Aika (tunti, minuutti)

Sarake 6 – Sen paikan nimi, jossa kulkuneuvo on paikallaan

Sarake 7 – Sen paikan vesiväylä ja km, jossa kulkuneuvo on paikallaan

— heti kun kulkuneuvo lähtee uudelleen matkaan: samat merkinnät kuin matkaan lähdettäessä;

— heti kun kulkuneuvo lopettaa matkan: samat merkinnät kuin matkan keskeytyessä.

— Sarake 8 on täytettävä (tehtävä, sukunimi (sukunimet), etunimi (etunimet), miehistön jäsenen meripalvelukirjan sarjanumero tai päällikön pätevyyskirjan sarjanumero), kun miehistö astuu kulkuneuvoon ensimmäistä kertaa ja aina kun miehistön kokoonpano muuttuu.

— Sarakkeisiin 9–11 on merkittävä kunkin miehistön jäsenen lepoajan alkamis- ja loppumisaika. Nämä merkinnät on tehtävä viimeistään seuraavana päivänä kello 08:00. Jos miehistön jäsenet viettävät lepoaikansa säännönmukaisen aikataulun mukaisesti, yksi järjestelmä matkaa kohti on riittävä.

— Sarakkeisiin 12 ja 13 merkitään kaikki muutokset miehistössä ilmoittamalla jokaisen miehistön jäsenen alukseen nouseminen ja aluksesta poistuminen.

Mallin sivu 4

Tyhjä

LEPOAJAT

Toimintatila ([1])_____

Vuosi	KULKUNEUVO						MIEHISTÖ											
	Matka alkoi			Matka päättyi			Miehistön jäsenet		Meripal-velukirja	Miehistön jäsenten lepoajat						Noussut aluk-seen	Poistunut aluksesta	
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11		12	13	
Päivä-määrä	Aika	Sijainti	km	Aika	Sijainti	km	Tehtävä	Sukunimi ja etunimi	Nro	alkoi	päättyi	alkoi	päättyi	alkoi	päättyi	Aika	Aika	

LBKXXXXSSSS

([1]) Tarvittaessa

Ohjeet myöntäville viranomaisille

Laivapäiväkirjan tunniste

Laivapäiväkirjan sarjanumero koostuu seuraavista:

— eurooppalaiseen vertailutietojen hallintajärjestelmään (European Reference Data Management System, ERDMS) koodattu asiakirjan tyyppi;

— ERDMS-järjestelmään koodattu myöntävä viranomainen;

— 4-numeroinen asiakirjan numero.

Laivapäiväkirjan sarjanumero on merkittävä kunkin sivun alaosaan.

Asiakirjan fyysiset ominaisuudet:

Väri: kansilehti punainen Pantone 187C; sisäsivut valkoisella taustalla

Standardin ISO 216 mukainen A4-koko vaakatasossa